

Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies:

le Sieur André de Tverdiansky, Son Conseiller d'Etat actuel,

le Baron Alexandre de Wrewsky, Son Colonel d'Etat-major,

le Sieur Nicolas Essauloff, Son Colonel de génie,

le Sieur Alexandre d'Erdberg, Son Colonel de génie,

lesquels sont convenus, sous réserve de la ratification, des articles suivants:

Art. 1.

Le Gouvernement russe a accordé à une société d'actionnaires la concession pour la construction et l'exploitation d'un chemin de fer de Brest-Litewsk par Bialystock à la frontière de Prusse près de Grajevo, et le Gouvernement prussien a accordé à une société d'actionnaires la concession pour la construction et l'exploitation d'un chemin de fer qui sera tracé de Lyck à la frontière de Russie pour se réunir au chemin de fer russe susindiqué.

Art. 2.

Le point de jonction des deux chemins russe et prussien et le raccordement de ces chemins, soit en plan, soit en profil, seront déterminés par les deux Gouvernements d'après les projets rédigés de concert par les ingénieurs des deux pays.

Toutes les autres dispositions concernant le tracé du chemin, ainsi que l'emplacement des stations à

Seine Majestät der Kaiser von Rußland:

Allerhöchstihren Wirklichen Staatsrath Andreas von Tverdiansky,

Allerhöchstihren Obersten im Generalstabe Baron Alexander von Wrewsky,

Allerhöchstihren Obersten vom Genie Nikolaus Essauloff, und

Allerhöchstihren Obersten vom Genie Alexander von Erdberg,

welche, unter dem Vorbehalt der Ratification, über die nachstehenden Artikel übereingekommen sind:

Art. 1.

Die Kaiserlich russische Regierung hat die Konzession zum Bau und Betriebe einer Eisenbahn von Brest-Litewsk über Bialystock bis zur preussischen Grenze in der Nähe von Grajevo an eine Aktiengesellschaft, und die Königlich preussische Regierung hat die Konzession zum Bau und Betriebe einer Eisenbahn von Lyck bis zur russischen Grenze zum Anschluß an die bezeichnete russische Bahn an eine Aktiengesellschaft erteilt.

Art. 2.

Der Anschlußpunkt der preussischen und der russischen Bahn und die Verbindung derselben im Planum wie im Längen-Profil werden von beiden Regierungen nach den von Technikern beider Länder gemeinschaftlich gefertigten Vorarbeiten festgestellt werden. Alle anderen, die Richtung der Bahn, sowie die Wahl der Stationsorte im Innern eines jeden Gebietes betreffenden Bestimmungen bleiben der Prüfung und Entscheidung eines